



ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*





ANJA 21 — DIABIERNE 8 DI JULI 1960 — Nr. 3779

Antillas y Comunidad Economico Europeo

Asociacion un hecho prome cu fin dje anja aki

SCHIPHOL, 7 juli — E ministronan Antilliano di asuntonan economico y financien, e srnan C. D. Kroon y J. E. Yrausquin, kendenan a jega Hulanda luna pasa, a sali pa Antillas awe tardi. E dos ministronan a tene discusion tocante e asociacion di Antillas Hulandes cerca e comunidad economico Europeo y nan tabata na Brussel durante discusion dje asunto aja.

„Nos ta hopi optimista ainda", asina nan a declara na Schiphol" y nos tin hopi speranza cu e asociacion cerca e comunidad economico europeo lo ta un hecho prome cu fin dje anja aki. Despues di nan bishita na Brussel e dos ministronan a formula un memorandum nobo tocante e asunto.

„Contactonan util"

E ministronan Kroon y Yrausquin tabatin, manera nan a bisa „contactonan util tambe na Hulanda cu bida industrial". Nan por informa como resultado dje contactonan aki, cu un compania hulandes di embalaje (Fa. Thomas en Drijver na Enschede) a pidi un permiso caba di establecimentu pa Antillas Hulandes, mientras cu algun otro compania, entre cual un industria anti-biotica, ta studia e posibilidad di establece un compania na Antillas.

Misionnan industrial

Ministro Kroon a bisa tambe, cu e pioniernan na Antillas, cu cual e tabata kier meen e companianan hulandes cu ta establece caba na Antillas, ta prepara jegada di un mision industrial hulandes na Antillas. El a bisa cu por spera cu e mision lo bini Antillas prome cu fin dje anja aki.

Plan di 10 anja

E ministro di financien, sr Yrausquin, a declara al fin, cu el a presenta e plan di urgencia pa e plan di 10 anja pa Corsou y Aruba, den Staten General. „Mester warda solamente riba e aprobacion di e plannan aki awor", asina el a bisa.

Nan a bai New York, na unda nan lo pasa algun dia. Nan lo bini Antillas bek durante otro siman.



Sra. Ilse Reeberg ta entrega senjor Nassy e regalo.

MOVEMENTU DI BAPORNAN NA ARUBA

ORANJESTAD — Luna di juni e anja aki a trece pa Aruba un total di 239 bapor cu un capacidad total di 2.970.346 tonelada bruto. Esaki ta 1 bapor y casi 360.000 tonelada bruto mas cu durante luna di juni di anja pasa. Aki bou nos ta publica e resumen.

JUNI 1960		
155 tanquero	cap. 2.539.146	BRT
80 otro bapornan	cap. 430.962	BRT
4 barcu di bela	cap. 238	BRT
239 total	cap. 2.970.346	BRT

JUNI 1959		
152 tanquero	cap. 2.236.508	BRT
81 otro bapornan	cap. 373.474	BRT
5 barcu di bela	cap. 298	BRT
238 total	cap. 2.610.280	BRT

DEN CLUB SURNAM:

Cu palabranan grato paisanonan a despedi di Henry Nassy

ORANJESTAD — „No ta un placer pa tuma despedida di un hende cu nos ta stima". E ta bai, pero su espiritu lo keda atras. Henry Nassy nunca nos lo por lubidabo", senjora Emil Goedkoop a expresa diarazon anochi den Club Surnam na unda nan a tuma despedida di H. Nassy, miembro honorario y pa diez anja den directiva di e club.

Sr. Nassy lo sali dialuna awor mainta pa Surnam. Ayanan e ta bai ocupa e puesto di hefe di Servicio Informativo di gobierno.

Tabatin varios orador cu e anochi aki a bin mustra nan aprecio pa e senjor aki, kende na final y como ultimo orador a papia asina dushi y conmovi, gradiciendo pa e 22 anjanan di bendicion cu el a pasa na Aruba. „Mi ta bai cas", senjor Nassy a bisa, „pero lo mi bolbe Aruba den ki calidad ke sea".

Senjor Emil Goedhoop, presidente di club Surnam tabata e prome pa repasa e trabaunan cu Henry Nassy a haci pa e club, y kiko e nomber di e homber aki ta nifica. „Nassy tabata conoce e hendenan cu kende e tabata trata y nunca tabata pasa ariba ijs di un anochi. Ta na esaki e tin di gradici su exito". E presidente a hanja cu esaki tabata un eleccion masha bon di Surnam „pa jama abo Henry for di Antillas pa e puesto ey, y nos aki na Antillas lo sigi dunabo tur e apoyo necesario".

„Un gran jiu di Surnam ta bai bandona nos", senjor Goedhoop a sigi bisa.

„Lago tambe a sabi di reconoce loke bo sabi. Harry, y pesey a dunabo un bon puesto. Y bo senjora tambe a assisti bo na un manera chemplar den tur bo trabaunan. Ta pesey nos ta trece homenaje na bo senjora tambe awe nochi. E comunidad Surnamenjo sabi di aprecia loke cu bo a haci pa Antillas".

Premer cu senjorita Ilse Reeberg a entrega regalo na senjor y senjora Nassy, senjor Goedhoop a reda con dificil tabata hanja un regalo adecuado pa duna senjor Nassy. „Y despues di hopi pensamento nos a dicidi cu un Parker 61, ta e mihor regalo pa e homber aki. Harry ta gusta skirbi masha hopi".

A. Wijngaarde: „Mi kondreman"

Miembro di Eilandsraad, senjor Arturo Wijngaarde, cu meseos cu senjor E. Byington di Lago Public Relations, y huez substitut Mr. J. Eleonora a hini pa despedi di senjor Nassy, tabata e siguiente orador. „Mi a conoce Harry como „kondreman" (paisano) na Surnam mes ariba terreno di sport, y for di chikito caba nos amistad a cuminza nace y esaki a keda te cu e dia di awe".

E orador aki tambe ta masha contento cu nan a jama e Surnam aki di 50 anja for di Antillas pa „den un otro esfera yuda na desarollo di su pais y trata na duna tur loke cu e tin ainda na su trabau".

„Nos tin sigur cu awor cu nos pais ta desarollando su mes nan mester pone e mihor hombernan na trabau. Mi ta spera cu Todopoderoso lo ta banda di bo pa hopi anja di felicidad y forza pa haci bo trabau mas mihor posibel".

Sigi lesa pag. 2



Mokete fuerte

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa 11.50 nan a avisa polis cu dilanti un bar na San Nicolas un marinero Denes tabata tira na suela tur na sanger. Un otro paisano, un tal R.E.K., a dal e victima J.P. un mokete den cara cu a laga esaki tur na sanger. Nan a hospitaliza P. y e otro a bai den cel pa desembriaga.

Maltrato

Pa ocho'or diarazon anochi polisnan a hanja e homber B.E.V. ta maltrata e muher J.G. den un auto den Jan Steenstraat. Bau di resistencia di e homber polisnan a logra hibele warda, y pasele pa recherche. Proces verbaal ta worde traha.

Choke

Na skina di Mauvestraat-Rembrandtstraat tabatin un choke entre A-6161 y 5221 mancha pa P.K. y A.G.S. respectivamente. No tabatin dunamento di preferencia y e danjo total a monta na fls. 650.—.

FIRST DAY COVERS DI BOEKHANDEL MARISKA

pa Kankerfondszegel

ORANJESTAD. — Boekhandel Mariska ta ofrece First Day Covers na ocasion di e Kankerfondszegels dia 24 di augustus p.v. E envelop aki a worde proyecta pa senjor Karghu, un maestro di scool, y ta representa un indian cu flecha cu ta lucha cu un kreeft. E indian ta simbolisa e habitantenan original di e isla y e kreeft e monstruo cancer.

E proyecto a worde teni den colornan suave y e ta worde impremi na Hulanda. E emision ta tuma lugar den coperacion cu D.R. Valen's Music & Magazine Store. E prome envelopnan lo ta obtenible for di 5 di augustus, apesar cu for di 23 di juli lo tin chemplarnan di muestra.

Na San Nicolas e envelopnan aki ta di venta serca senjor Rene da Costa.

Liz y Eddy a desembarca porfin

ORANJESTAD. — Och'or di anochi porfin Elisabeth Taylor y Eddy Fisher cu tabata abordo di e Grace line cu a drenta ayera tardi a desembarca. Nan a come den e restaurant Bali den compania di e captan y stuurman di „Santa Rosa".

Tur tres tabatin rijstafel. Liz no a come muchu, en cambio Eddy si. Nan a keda encanta di e cuminda y Eddy a observa „Hiba e boto aki New York" y tabata Eddy kende a paga e cuenta tambe.

Despues e cadilac A-55 a hiba nan Aruba Caribbean Hotel. Aki e gerente Berry a duna nan un bonbini. E huespednan a bishita e casino na unda Eddy a hunga craptable mientras cu Liz tabata bebe champagna cu e gerente di e casino senjor Donohue. Mas despues Liz y e otronan a hai den Bali Bar, lagando Eddy so den e Casino kende a sigui purha su suerte poco mas.

Pa mas o menos 25 minuut pasa di diezdos e pareha Fisher a sali di e hotel pa bai bek abordo di „Santa Rosa". Nan tabata sumamente satisfecho di e trato y servicio di den Casino y di Bali Bar, y nan a parti firma pa tur hende cu un sonrisa. Al contrario cu Corsow Liz tabatin un „All time a smile".

EXAMEN DI WERKTUIG-BOUWKUNDE NA A.T.S.

ORANJESTAD. — Cincu hoben di Aurbaanse Technische School a pasa nan examen pa e diploma di werktuigbouwkunde. Tur cincu a slaag. Nan nomber ta:

Alexander de Kort, Sixto Bislip, Raymundo Amaya, Antonio Gubbs y Casildo Chung Bin.

CHURCH OF CHRIST NOBO DIADOMINGO DEN USO

ORANJESTAD. — Diadomingo tres'or di atardi e Church of Christ nobo na San Nicolas lo ser poni den uso. E kerki aki ta keda den Pastoor Hendrikstraat den vecindario di Lago Sport Park.

DESTAJO DI TRABOU HAAF

ORANJESTAD. — Den oficina di D.O.W. ayera mainta tabatin dunamentu di prijs publico pa trabounan cu mester worde haci den e depositonan di douana nr. 7 y 8 y e murayan riba terreno di haaf. E ofertanan cu a worde haci tabata lo siguiente:

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	fls. 61.985.—
Petrona & Croes	„ 62.855.—
N.V. Behena	„ 64.200.—

LIZ Y EDDIE NO A APARECE.....

ORANJESTAD. — Tabatin hopi mas atencion cu custumber pa e yegada di „Santa Rosa" cu ayera tardi a drenta den haaf di Oranjestad. Hobbenitonan specialmente tabata para cla cu nan buki y ballpoint den man. E noticia a corre dilanti; Elisabeth Taylor y Eddy Fisher tabata abordo.

Berdad nan tabata abordo, pero no na waf. Por lo menos cuat'or di atardi sigur cu no, y seis'or tampoco. E interes a cuminza bira menos tambe segun e oranan tabata pasando. Pero Liz y Eddy no a aparece.

Aruba Caribbean Hotel a invita nan pa un comementu den Klompen Klub. Na nomber di e agente di Grace Line, Eman Trading Co., tabatin un (bunita) auto cu chofer na nan disposicion. Pero senjor y senjora Fisher no a sali for di nan suite; no a duna ni siquiera contesta riba e batimentu riba porta ni contesta e jamadanan di telefon. Y asina e hendenan desilusiona a keda hai poco poco; firma di e artista aki nan no a hanja den nan buki; nan sperамentu tabata por nada.



.... spera, spera, riba Elisabeth Taylor ....



PROCESO DI ROSE MARIE A CUMINZA. Den ciudad aleman Frankfort na Main a cuminza Dia Luna e proceso contra Heinz Pohlmann, cu ta ser acusa di asesinato riba e muhe publico Rosemarie Nitrbitt. Riba e portret aqui ta munstra bo camina Pohlmann ta sinta den banki di acusado (meimei) mientras el a tene consulto cu su defensornan Jablonka (izquierda) i Seidl (derecho).

Actonan di violencia na Congo

BRUSSEL — Casi tur e familianan belgico cu a logra di hui for di Thysstad, na undo rebeldenon congoles a tuma poder over, ta exigi pa non worde hiba Belgico inmediatamente y nan to exigi proteccion di gobierno belgico. Pero otro familianan a hanja mos dificultad den scapamentu for dje terror y e actonan di violencia.

Awe tardi e prome familianan europeo, cu e militarnan rebelde a tene arresta na Madimba y Thysstad, a jega Loepoldstad bek. Bisti na panja sushi, nan cara jen di miedu cu nan a pasa durante e anochinan cu nan no tabata por drumi, nan a conta e historia tristu dje ultimo dianan aki na e embahada belgico na Leopoldstad.

Actonan baho

E rebeldenan a deshonra 2 muher europeo varios biaha na Madimba. E hombernan a worde amenaza y cera den cuartonan separa.

Antes den dia e habitantenan europeo cu tabata cera den nan casnan, a trata en vano di forma un fila di auto pa evacua e miembronan di nan familianan. Na Leopoldstad tambe nan a trata en vano di juda e muhernan y muchanan via autonan.

Despues cu nan a informa cu situacion a mehora na Thysstad, a jega e noticianan, cu e militarnan tabata listra tur cas, pa busca arma cu nan tabai bisa e europeonan a sconde. Algun dje belgiconan a worde maltrata. E soeurnan dje convento na Thysstad a worde stroba door dje militarnan burachi.

Ajera mainta e soldanan rebelde a desarma e comandante belgico dje trupanan cerca Madimba. Nan a tuma e municion over, despues di a bombardea casnan di europeonan. Nan a amenaza algun soeur den un convento den vecindario y nan a bai cu dos mucha muher for di den e convento; e mucha muhernan a worde hanja bek despues desnudo den un veld, na un distancia di algun km for dje convento.

Frondizi i su senjora a bai Madrid

LONDEN, 7 juli. — Presidente y senjora Frondizi di Argentina a bai Madrid, ultimo etapa di nan biabe europeo, awe mainta, despues di a haci un bishita oficial na Inglaterra.

INFORMACION DI POST-KANTOOR

Post sin entrega na O'Stad

A. Andrews Daphne. Alexander Matilda. Anammie Norman. Alexis Edgar J. Alexander J.P.A., Andrews Daphne. Amaya Carmelina. Abraham Marian. Aruba Free Stores.
B. Bardouille L.P.L. Bernard St. Alice Byam Agnes.
C. Cruz John. Claude L. Jn. Croes Mirian. Campbell Timothy John. Caten Vidal. Charles Agnita Christopher Nella.
D. Dabeau Nora. Delarance Co.
E. Esceliar Franquis. Engelbart O.S.
F. Filleul Maurice. Fuguson Dora. Fugus Francis. Farrier Beole. Faria de M.
G. Graver Jess. Goerge Lyno. Gneer Rudolph. Gomez de Margarita.
H. Homer Vernon. Henriquez Maria. Henriquez H. Hernandez Eulalia Villar. Hill Sita.
J. Julien Eltruda. Johnson Catherine. John Martha. Joseph Inis D. Johonson Lona. John Edmund. Joseph Meredith.
K. Kelly Elisabeth
L. Leeuw de H. Lowes H. Lavega Susana Larroche Miguel.
M. Manon de Rafaela. Maduro Rosita. Martes Johannis. Maduro J.E. Manon M. Martes Albertus Johannes.
O. Oliver Sylvia. Ortega Sylan Ontosh Beryl Me. Orman B.
P. Pierre Mary Paulinus F.O. Perez Diofante Lubo
R. Richardson J. Rigters-Trustfull T. Richerson B. Rojer B. Richardson Floriee. Rombley Beryl Richardson Brida. Redhead Riea V. Rodriquez Rafael. Richardson Michael
S. Scheusner Heina O. Starrat Trillina. Salesman G. Silva da Joao Neta. Schotborgh Prias. Schleusner Heina O.
T. Tromp Igidio. Trmop Hermanus. Thomas Cyril J. Tromp Nemencio Taylor Constance L. Thomas Cyril Jos.
V. Visser Am.
W. Waayenborg W. Wallben J.M. Wrenet Victor. Williams Catherine. Weber J.W. Willims Thelma.

Oranjestad, 6 juli 1960
De Postdirekteur,

Carta certifica

A. Aparicio Rosendo.
B. Boekhoudt Jacobo.
C. Croes & Co. G.
D. Doval Isacio Obispo
G. Gei Franken Carolina Giel Pedro Phelippi (2), Gei Mariano Martina.
H. Hotel Maatschappij Aruba N.V. p/a C.W.J.J. Heulke. Hieroms Hilario W.
I. Irausquin Juanita
K. Koolman Supriano.
L. Laele Jose Miguel. Laele Edwin Miguel.
M. M.T. „Mimosa" c/o Aruba Trading Co.
N. Nabarro D. Rafael Lopez.
R. Rosa La Maria Arcangel. Rodriguez H.D. Rivero Juan.
S. Suarez Manuela Mauricia.
O. Orman Edwin Albert
V. Vries Juan.

Briefkaart

C. Carib N.V.
H. Hotel Mij. Aruba N.V.
K. Kelkhoom Joaquin M.
L. Laele Edwin Miguel
M. Muller August E. Mathias Farro Joannes.
P. Ponson Federico I.
R. Rostant George A.
T. Tromp Venancio A.
V. Vos Salomen.

Oranjestad, 6 juli 1960
De Postdirekteur,

Post sin entrega na San Nicolas

A. Mariano Arends.
B. Florence Broks. A. Brown. Wesley Browne.
C. Laurie De Coteau.
F. Wilfred Flanders. Jose Flores
G. Endora Gibbs. James Gibbs.
H. Evelyn Hilman. Almando Hodge. W.G. Van Heyningen. Cecil Hodge. Lucia Lampe. Ann L. Henley. Lucy Herry.
J. Beryl lames. Diamante Jim. E. L. John. Helena Jansen
L. R. Lake. Edward Lovas.
M. Mercedes Maderal. Isolda Martin.
N. Juan F. Nicia
P. Fredrick L. Phillips. Maude Pompier. Annie Patrick. Merylene Phillip.
R. Mariza Raphaela. Ened R'dsen. Thomas De Raveneau. Catrina Ras.
S. J. Sutherland. Jane A. Stewart. Sydpitt Agencies. Norma Sambo. Ch. Simons.
T. N. Thomson. Silvia Tranar. Rose Taylor.
W. Flossie Warner.

Post certifica sin ser busca na San Nicolas

O. Adelina Del Ortis
S. Maria C. Selassa.

San Nicolas, 6 july, 1960
Aruba N.A.

DESPEDIDA DI HENRY NASSY

Cont. di pag. 1

Promer cu senior Wijngaarde tabata senjora Bep Meyer cu na un manera sentimental a declama for di ariba un panel tur loke senjor Nassy a haci for di dia cu el a bini Aruba te awor cu e ta bai.

Un figuro grandi ta bai

„E awacero di awe tardi tabata e senjal cu un figura importante ta bai laga nos", asina senjor J. Nuñez secretario di Club Surnam a bisa den su discurso. Pa e senjor aki tabata convincente cu e eleccion cu nan a baci di nombra senjor Nassy den e puesto aki, tabata esun correcto.

E al termina cu e palabranan: „Un encargo dificil ta warda bo". Siguiente orador tabata dr. V. Hymans, un tempo presidente di e club aki. E dokter a recorda e debatenan fuerte cu varios biaha e cu senjor Nassy tabatin, pero tur esak'nan tabata na interes di e club, segun senjor Hymans. Apesar di esaki semper e dos hendenan aki a keda cu e mesun respet pa otro.

Nassy: Mi ta bai cas

Cu e palabranan: „Mi ta bai cas, cu alegria den mi corazon, e Surnam simpatico aki a cuminza pa gradici tur esnan cu a dirigi palabranan na dje. Tabata delaster biaha cu Henry Nassy a tene un discurso den Club Surnam, y un di e poco bez nan cu nos a tendele. Tabata un discurso cu a conmovi tur e presentenan cu a jenamitar di e sala. Cu palabranan suave y carinjoso, Henry a mustra di ta un bon orador.

„Mi ta bai cu e sintimento cu ta un deber pa regresa e pais na unda mi a nace. Ayanan tin tanto cos cu mi ta stima. Ta un honor pa mi por juda traba na desarrollo di mi pais. Nan a tratami de lo mehor durante mi 22 anjanan na Aruba. Mi a casa aki, mi jiunan a nace aki, y mi ta paga pa nan estudio, tur esak'nan mi tin di gradici na Aruba. Cu franqueza y fieldad lo mi pone mi mes na trabau, y tur Arubano, Surnam y otro antilliano lo por centa cu mi ayudo. Lo mi regresa aki nan sigur, aunke cu mi no sabi di ki manera, pero bolbe si mi ta bolbe.

Senjor Nassy a sigi despues na gradici tur esnan cu a dirigi palabranan na djele, senjor Goedhoop, senjor Wijngaarde cu kende el a lamta, sinta huntu den Eilandsraad di Aruba y hiba debatenan pero tur dos cu e mesun intension pa juda e isla camianda nan ta gana un pida pan. „Ami cu senjor Wjingaarde por manda otro na donder mes, sin cu nos rabia, asina bon amigo nos ta". Tambe e resto di oradornan Henry Nassy a gradici. Cu e himno nacional di Surnam nan a pone un final na e parti oficial. E brazamento y dunamento di man cu a sigi despues tabata di lo mas cordial. E mesanan a worde prepara y rato despues bebida y cuminda tabata pasa. Tabata un anochi corto pero sumamente exitoso na honor di Henry Nassy, un Surnam cu a bini y a duna tur su esfuerzo y energia na bienestar di nos comunidad.

Lago, y nos comunidad a caba di perde dos homber grandi.

Den noveno Nesbitt a gana Stars 5 pa 4

(Di nos redactor deportivo)

O'STAD — E naranheronan di Nesbitt cu reaccion den e dos ultima inningnan a logra obtene nan tercer victoria di e campeanato. Na final di e septimo inning Santa Cruz Stars tabata tin ventoha di 4 po 0 y tur cos tabata indico cu e das Angela-nan, Cabita y Crismo a bolbe combina pa derrota Nesbitt.

Pero den e noveno Crismo Angela sia logra e promer out mester a entrega e responsabilidad na Yonko Alberts, kende a resulta por cierto pitcher perdedor. Den e ining ey e naranheronan a cruza home un total di cuatro biaha, mientras cu cerrando e noveno nan a logra nota e carrera di gana.

Contra di Sonny Baptist pitcher abrido di Nesbitt, e santacruzeñonan a anota un carrera den 3 tercer inning. dos den e quinto y otro den séptimo. Abraham Lake a lanza e dos ultimo inningnan na luga di Baptist y a resulta pitcher ganador.

Nesbitt's a conecta total di 7 hits contra di e tres lanzadornan di Sta. Cruz Stars, ricibi dos base por bola y come 7 ponche, mientras cu nan a comete 7 error.

Sta. Cruz Stars a conecta total di 8 hit, ricibi 6 base por bola y come 12 ponche y comete 3 error.

Pa e naranheronan esaki ta nan tercer triunfo y pa Stars esaki ta nan derrota number 5. A cûminza ta lanza pa Stars Cobito Angela, kende a colga tres cero sigi promér cu entrega e wega na Crismo Angela den e cuarto episodio cu basenan yen despues di dos out. Crismo a pag̃a é candela y a tené e naranheronan bao control te den e fatal octavo inning ora cu e mester a pidi ayudo na Yonko Albertsz.

Nesbitt's a utiliza dos lanzador. Sonny Baptist cu a dura 7 inning completo y Abraham Lake cu a lanza e ultimo dos inningnan.

Posicion di e campeanato

Incluyendo e partido aki nos ta hanja cu Nesbitt ta so awor den e segundo puesto. E promer ya ta propiedad di e cerveceronan di Heineken's cu dos siman pasa a clinch e titulo door di gana Sta. Cruz Stars.

CLUB	WH	WG	WP	WA
HEINEKEN'S	7	6	1	—
NESBITT'S	7	3	4	3
MARLBORO	6	2	4	3½
Sta. CRUZ STARS	7	2	5	4½

Reunion respecto Venezuela suspendi 48 ora

WASHINGTON, 7 juli. — E organizacion di estadonan mericano a dicidi ajera nochi, di pospone pa 48 ora un decision tocante e peticion di Venezuela, pa convoca un conferencia di ministronan di asuntonan exterior. Venezuela ta di opinion cu e reunion aki ta necesario „pa discuti e agresion di Santo Domingo".

E representante venezolano a duna un resumen dje accionnan di Santo Domingo contra Venezuela, na un reunion dje Conseho dje OAS su acusacionnan a worde desmenti „oficialmente y categoricamente" pa e representante di Santo Domingo.

Algun delegado, entre cual esnan di Brazil y Cuba, a declara, cu nan mester warda instruccion di nan gobierno prome.

Reunion publico prohibi na Roma

ROMA, 7 juli. — Awe poliznan a prohibi tur reunion publico na e ciudad y e provincia Roma, despues dje incidentenan anti-fascista di ajera, den cual 65 poliz a worde herida y 350 demostrante a worde arresta. E poliznan a ocupa varios sitio importante na e ciudad, pa evita mas bringamentu.

Entre tantu e comunistanan a proclama algun welga pa awe, como parti di nan campanja contra e neo-fascistanan.

Mayoria parti dje observadornan politico ta di opinion cu tur e bringamentu aki ta pa causa derrota dje gobierno Tambroni, cual su existencia ta defende dje 24 votonan neofascista den Camara di Representantenan di Italia. Actualmente gobierno por scoge entre tuma su retiro of apoya e neo-fascistanañ, un paso cual mayoria parti dje simpatizadornan di gobierno lo no kier tuma.

Un ballon mericano a cai den atlantico

NEW YORK, 7 juli. — Un ballon mericano pa guarda costa y haci observacionnan di radar, a cai den Atlantico ajera, na un distancia di 25 km for di costa di New Jersey. E tabata e ballon mas grandi cu ta worde usa den mundo. 17 dje 21 miembronan di tripulacion dje ballon a perde. Nan a hanja un cadaver; 3 persona ta herida.

E ballon, cu tin un largura di 140 meter, hanchura di 28 meter y un altura di 40 meter, tabata drijf ainda y un bapor di guerra cu aerodromo a hibele na e costa. E ballon tabata contene como 50.000 meter cubico di helium. E tabata busca un yate cu a perde, pero cu a worde hanja entretantu.

CUMPLIANJOS



Oscar Antonio Hidalgo ta haci anja dia 8 di juli. Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Juana, rumannan Dora, Pedro, Victor y Jacinta. Tambe di prima y primonan, tanta y omonan, padrino y madrina. Especialmente di su omo Mario Gomez y di tres sobrinanan Marylin, Sonia y Astrid Gomez, y di demas famia na Venezuela.

E jovencita Elisabeth Maduro ta cumpli 11 anja y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Chin, Hose, Juan, Chichi, Prudencio, Jolanda, Robert y Fidelio, welanan, tanta y omonan, primo y primanan, 3 cunjanan, sobrino y sobrinanan, tur su amigananan y tambe di 3e klas na Noord y di su juffrouw Helena Britten.

Dia 7 di juli ta celebrando su cumplainjo Loreto Kock. Felicitacion ta bini di su mama Catharina, rumannan Rufina Coffie y Aura Kock. Tambe di su wela Paulina Lampe, cunjo Edgard Coffi, di primo y primanan, tanta y omonan, amigo y amiganan y especialmente di su sobrino Ernard Romualdo Coffie y demas familia y conocirnan.

Dia 8 di juli Dominico Francisco Tromp (Daca) ta celebra su feliz cumpleanjos. E ta ricibi felicitacion di su tata Chico, mama Solia, su rumannan Polito, Goy, Aniceto, Anita, Eulogio, Hose y Max. Tambe di su cunja Mercedes, su sobrinanan Rosalinda, Patricia y Maria Tromp, su prima y primonan, tanta y omonan y muy especial di su intimo amigonan Miguel Arcangel Kelly y Grifanio Figaroa, familia Tromp y Kelly. Tambe di su welo Leo Kelly kende ta desacle hopi anja mas di bida, di su padrinonan Hose Tromp, Jan Figaroa y su madrina Maria Figaroa.

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencito Juan Gomez, kende ta recorda su fecha natal dia 8 di juli, pa parti di su mama Johana, su tata, rumannan Jossy, Oscar, y Betico na Suriname; pa parti di su otro rumannan, su wela Hulia, su omonan Hose, Mico, Lanfio Mai, tanta Maria, Dora, Editha, Chichi, Lala, Maria, di su primo y primanan y di su amigonan di 1e klas na Noord. Muy especialmente di su madrina Marianita Eckmeyer y pa parti di juffrouw Betty Giel, y di tanta Juana na Corsow.

Awe ta cumpli anja srta. Edith Evertsz. Felicitacion ta bini di su mama Julia, su rumannan Boy, Choma, Juchi, Lourdes, su subrina y subrinanan Migda, Tica, Nello, Jolanda, Alex, Donny, Milda, y Marcia, su wela Ernilia, tantanan y omonan, di primo y primanan, di Marianita, Norma y Mouw y tambe di su amiganan Chichi, Chi, Petra, Lucia, Mary, Edna, Sira y di tur su amiganan di Maria Regina School.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Magriet Dorothal. E ta ricibi felicitacion di su prima Bernadetta Lopez.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadumingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS M:J.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „De lagere school" a.l.
RIALTO 8.00 „Hell Ship Mutiny" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Quantrill's Raiders" a.l.
AURORA 7.30 „Perri" a.l.
SAVANETA 7.30 „Bride for Sale" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITING Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 8 di juli

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica Antillana
5.45 Calypsos
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones

9.30 Conjunto Los Cabresteros
9.45 Nat King Cole
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 8 di juli

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Cafe con Musica
8.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 8 de julio

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El imparcial Television
2.00 Documentales
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
6.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La novela Ace (estudio 10)
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
9.30 Documentales
10.00 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida

UN BRUID COMO OFERTA

pa **TUYUCHI**

No. 60

„Lo bo n' quier sinta un rato, madam?" e anciano a puntra na un manera particularmente cortes, loque unbez a duna Theresa e conviccion cu esaqui no por tabata un simple bibliotecario, manera cu el a pensa na prome bista. Su skoudernan tabata corcoba, loque tabata un prueba cu lo e mester tabata un persona hopi altu antes den su hubentud.

Ora cu el a hiza su cara pa di prome bez foi e lessenaar, Theresa a ripara algu conoci na dje; esaqui tabata solamente un bista lihera di dje y awor el a ripara cu su cara tabatin rimpi door di behez y un tinto bleek manera was tabata cubri su cutis, manera un hende cu tabata sinti malu.

„Caramba bo tin hopi buki aqui". Theresa a observa, mirando tantu buki asina plama na tur caminda y tabata tapa tur e cuater banda di muraya.

„Mi biblioteca", e anciano a responde cu orgullo. „Actualmente mi ta skirbiendo un buki historico y ta p'esei lo mi tin di mira un poco foi cada buki". E anciano a tira bista riba un paquete abao na suela cu ainda no a ser abri. „Esaquinan a bini ajera nochi ainda cu e coche di correo foi Londen. Mi n' hanja ni tempo ainda pa abrie mes. Pero mi n' ta duda cu nan ta di masha importancia. Bo ta gusta buki, madam?"

„Oh si, sir. Na cas nos tambe tabatin un biblioteca grandi. Mi tata no tabata maha cu lezamentu, pero mi tawela tabata un sablo conoci. Quizas lo bo por a tende di dje. Su nomber ta sir Hubert Overley".

„Hubert Overley? Com esei por ta posible? M'a bai scool cune y m'a sinta den e mes klas tambe cune. Varios biaha nos tabatin masha rabia riba dje, pasobra e tabatin e capacidad di quita e prijsnan foi nos nanishi y pone riba su nomber".

Theresa a sintie contento unbez cu alomenos tabatin un hende aqui cu tabata conoce sikiera su famia.

„Bo tabata na Eton, sir?"

„Como no. Enter mi famia semper a bai scool na Eton".

„Y bo nomber? Bo tin bondad di bisa mi bo nomber?" Theresa a puntre. Pero net na e momento ei a drenta un criar na livrea di famia Bolkan.

„M'a tende stemnan, mylord...." el a bisa. E ora ei e criar a hiza cara mira Theresa y a warda silencio cu miedo.

„Mi tin bishita, Newman; y ai Dios, caramba m'a bira ta lubida tambe. Trece thee frescu pa nos, Newman".

„Masha bon, mylord".

E asombro dje criar mirando Theresa tabata ridiculo y esaqui a pone un sonrisa aparece riba cara dje anciano.

„Newman mester a quere cu ta manera e criar di San Nicolas lo b'a pasa door di e schoorsteen alcanza aqui".

„Bo ta gusta soledad, sir"?

„Si..... sigur mi ta gusta soledad. Ta p'esei mes mi ta ricibi masha poco bishita. Mi yiu naturalmente ta bishita mi cu regularidad y algun bez asina mi muhe tambe. Pero semper Harriet ta ocupa cu otro cosnan".

Theresa a queda ta fiha e homber aqui. Despues el a abri su boca y a escapa un grito leve. E anciano a hiza cara mire.

„Oh, mi Dios. Naturalmente mi no mester a bisa esei trobe. „Bo n' por pordona mi?" Y diripiente a bini un brillo den su wowonan. „No, esei no por socede y ta p'esei mes tambe mi ta ricibi asina poco bishita. Bo ta mira, mi yiu. Nunca mi por a warda secreto. Esei ta mi debilidad. Semper mi ta lubida e motibo paquico un cos mester queda secretu".

El a pusha su peluca un poco atras y esaqui a dune un exterior casi comica; despues el a bolbe pusha e peluca aqui na su luga anterior y awor Theresa tabata convenci ta paquico foi un principio el a ripara di a mira algu conoci na e anciano aqui. Justin tabata parce su tata. Nan dos tabatin e mes calidad di wowo gris manera staal, e mes forma di cachete y e tabata un poco inclina mescos cu Justin, e nanishi aristocratico. Pero si t'esaqui ta tata di Justin.. ..

Unbez Justin a dal su man den otro. Si acaso esaqui tabata tata di Justin, anto Justin no tabatin derecho di jama su mes lord ni tampoco „marques".

Como si fuera e anciano por a comprende loque tabata pasando den cabez di Theresa, cu el a sonrei.

„M'a bolbe comete un dje soquetadanan mas cu mas hez mi sa haci cu regularidad. Pero mi ta quere cu lo mi mester por confia nietu di sir Hubert Overley. Bo quier hura mi cu lo bo no conta na ningun hende loque awor mi ta bai descubri bo? Awor cu b'a baha bo capuchon mi ta mira cu bo ta hoben ainda. Bo tin bondad di bisa mi bo nombernan dilanti? Of manera nan ta jama bo?"

„Mi nomber ta Theresa, mylord".

„Wel, Theresa, bo ta priminti mi esei, esta cu lo bo warda e secreto aqui cu mi ta bai confia bo awor aqui?"

„Bo tin mi palabra di honor". Theresa a responde. „Pero ya caba mi por declara algo di e secreto. Bo ta marques di Bolkan, tata di Justin".

„Precisamente, mi yiu. Lo mi conta bo enter e historia, aunque cu segun mi parecer e no ta nada impresionante. Esei bo mes lo por deduci. Ata thee ta binj caba".

E criar a drenta cu un theebladchi di plata, el a pone esaqui riba un mesita banda di fogon.

„Ata m'a pone thee, mylord", el a bisa suavemente.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Oh. Esey a haci 5 buraco den e paila"! „Wel. ami lo haci seis!" 2. E hendenan ta keda silencioso ora La Fiera ta sali galopando. 3. E prome tiro ta sigur!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Esta estupido e Tibetanonan ey ta"! „Stop"! 2. „Si boso no sa lesa, nos ta bai sinja boso obedece"! 3. „E toren ta cerca, Muli?" „Si Chon, pa un hende manera bo e ta mucho cerca"!



DICK TRACY

1. „Si — mi welo su cas". 2. „Santo Dios. ta un di e lugar tradicional bieuw nan cu cas traha di jerba y imagennan di palo". 3. „Piloto. bo ta mria un lugar pa aterriza?" „M tia buscando. senjor".



RIP KIRBY

1. „Di ki condicionnan bo ta papia. Rip?" „Trece mi jioe muher back"! „Esey ta loke mi NO ta bai hasi".
2. „Unico cos cu ta bai pasa ta cu e lo sinti su mes atrapa y e lo hui atrobe". „Si.. bo tin razon". 3. „Dunami un portret basta nobo y lo mi trata di hanjele. Si mi tin suerte lo mi por protegele te ora cu e decidi na bini back".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ora Lalo ta core bai e hotel di Monica Durelle.. „Danki pa un papel bon hasi. Monica Querida!" No laga di sali awenochi pa Paris" „Esey lo mi hasi. Baron Rondiye. y danki na abo"! 2. „Monica. mi ta na bo hotel! MI MESTER mirabo! Mi por subi?" „Pero mi ta empaketando Lalo.. Ta bon. un rato so.." 3. „No sera bo maletanan na jabi. preciosa! Bo no ta bai NINGUN CAMINDA.. ainda!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Primi e boton ey y bisa e jefe cu Clarisa Roman ta bai drenta"! „P-pero senjora.." 2. „M ita bai drenta. Troy! Ta Clarisa Roman!" 3. „Ta un hecho! Nada cu mi considera importante no ta. si Clarisa Roman antoha lo contrario"! „Bo a caba di bisa un gran verdad. Hola"!



PEPITA

1. „Semper bo ta jega laat mainta pasobra bo ta tarda mucho pa feita". 2. „Bo ta tarda mucho pa hasi e spuma.. Hasié lihé! Asina"! 3. „Awor move e nabaja cu movimiento largu! Asina"! 4. „Bo ta mira? Awe bo tin dimas tempo pa jega na bo bus!"





NOTICIA DI FAMIA. Riba e portret ariba nos ta mira Prins Carl van Wuertemberg quende ta spera di drenta estado matrimonial cu su prometida Princesa Diane di Paris riba dia 21 di juli. Prins Carl a priminti di feita su barba cu el a larga crece bispu di su boda matrimonial. E matrimonio lo tuma luga na castillo Altshausen. Riba e portret abao: Algun kilometer di distancia foi camina prins Carl ta prepare pa casamentu, su ruman muhe Princesa Elizabeth van Wuertemburg a duna luz na su prome yiu homber. Prins Antoine van Bourbon-Sicilie i Princesa Elizabeth quier larga batiza e prins bao di nomber di Franz Philipp.

Sr. de Mulder Bonello condecora

DEN HAAG. 7 juli. — E embahador di Peru. Manuel Seoane Corrales. a entrega F.E. de Mulder-Bonello. hefe dje departamento latinoamericano di Radio Nederland Wereldomroep. e condecoracion di Caballero de la orden al merito por servicios distinguidos. awe na su residencia oficial na Den Haag. Sr. De Mulder-Bonello a ricibi e condecoracionnan pa su servicionan extraordinario durante e bishita oficial dje presidente di Peru na Hulanda.

Un pacto firma na Nicosia

NICOSIA. 7 juli. — Representantenan ingles y Cypriota a firma e pacto na Nicosia. via cual ta bira posible pa proclama e Republica Cyprus; observadornan ta spera cu esey lo socede otro luna.

E representante ingles. Julian Amery. a bisa cu e pacto ta duna Cyprus independencia. E ta garantiza e derechonan dje minoridad turco y e ta duna Inglaterra loke e tin mester riba terreno di defensa.

Arzobispo Makarios a bisa cu e ta convencido cu pronto e habitantenan di Cyprus lo goza dje frutonan di un bida liber bao un gobierno democratico.

Loque „Die Welt" ta informa nos

BONN. 7 juli. — E corant di Hamburg. Alemania occidenta „Die Welt" ta informa cu e servicio di correos na Berlin oriental a hanja orden pa tuma medidanan urgentemente. pa instala 30.000 sirena pa duna alarma contra atakenan aereo. Parce cu mester para tur otro actividad pa haci e trabao aki mas liber.

Discurso di De Gaulle na Cherbourg

CHERBOURG. 7 juli. — Presidente De Gaulle di Francia a bisa den un discurso na Cherbourg. cu Francia ta progresa paso pa paso riba e caminda di futuro di Argelia. riba e caminda di un Argelia cu pa motibo di caracter dje cosnan ta aliado cu Francia. E argelinonan mes lo mester decidi su futuro y tur loke ta retarda e gran decision ey. no ta bon pa e pueblo argelino. pa paz ni pa sobra di mundo".

De Gaulle a bisa cu ta solamente e gobierno provisorio argelino cu mester tuma e pasonan necesario. pa pone un fin na e lucha na Argelia.

Nombracion di embahador Ruso na Havana

MOSCU. 7 juli. — E conschero di embahada ruso na Paris. Sergei Kudriatsef. a worde nombra embahador di Rusia na Havana.

Declaracion di Betancourt den un mensahe

CARACAS. 7 juli. — Presidente Betancourt di Venezuela a declara den un mensahe. cu el a dirigi na oficialnan hoben. cu su pais lo actua unilateralmente. si e organizacion di estadonan mericano no tuma medida contra e dictador Trujillo dje Republica Dominicana". en relacion cu e acusacionnan di Venezuela. Manera ta conoci. e presidente venezolano a bisa cu Trujillo ta responsable pa e atentado. cu a worde comete riba su bida poco tempu pasa.

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Luna jen ta exigi pa bo tuma un proceder calmo den andamentu cu hendenan na puesto importante.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Luna jen ta yuda na cultivacion di comprension y cerramentu di arreglonan. No spera mucho cos di viajenan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Luna jen ta yuda bo pa bo mira bo mes puntonan fuerte y debil den financia. Usa tacé ica.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Luna jen por nifica mas bon un tempo masha dibertido como un periodo di tension emocional.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Luna jen por ta un punto culminante di loque ta bo tarea of problemanan priva.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Luna jen ta aumenta un anhelo fuerte na dibercion romantica y amistad cu amigunan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Luna jen ta ocasiona babel cu obligacionnan den cas of otro asuntonan. Alza bo popularidad.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Luna jen ta haci luz cende riba relacionnan cu personanan foi bo ambiente. Evita trobbel.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Luna jen por hiba asuntonan pendiente hopi leu. Busca arreglo mas bon posible.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Luna jen ta den bo signo y ta yuda bo den bo empenjo na algu mehor. Haci otronan feliz.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Luna jen ta pone acento ariba problemanan objetivo y casonan confidente. Reconcilia bo cu bo famia.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Luna jen ta duna di comprende cu bo tin un periodo activo den perspectiva. Haci e arreglonan necesario.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Gossie, heb je je struikgewas rood geverfd, paps?"

„Caramba, b'a verf bo bigoti corra papa?"